

Pavlos Nikolakopoulos

1973'te Atina,
Yunanistan'da doğdu.
Born in 1973 in Athens,
Greece.

Atina'da yaşıyor ve
çalışıyor.
Lives and works in
Athens, Greece.

1996
Atina Güzel Sanatlar
Okulu, Resim Bölümü,
Yunanistan
Athens School of
Fine Arts, Painting
Department, Greece

Pavlos Nikolakopoulos'un yapıtının ayrırcı özelliklerinden biri, büyük bir ölçek içinde, küçücük olana gösterdiği yoğun ilgidir. *Üstüngörü* adlı çalışması sanatçının pratiğine dair bir örüntüyü gözler önüne serer. Bir araya gelerek daha da büyük bir görsel oluşturan 270 tekil çizimden oluşan nüfuzlu bir yapıttır bu: Sadelik adına, büyük resmi oluşturmak üzere, 270 çizimde devam eden ve akıp giden ayrıntılar kullanılmış ve bir boğuşma sahnesine dönüştürülmüş.

Üstüngörü izleyiciyi sonradan idrak etmeye mecbur bırakır: Gerçekten de, hem savaşı hem de Nikolakopoulos'un mozaikindeki parçalarda yer alan daha küçük anlatıları görmek için, farklı şekillerde odaklanarak iki kez bakmak gerekir.

Sanatçı yerinde bir ifadeyle bu işi bir "çizim yerleştirmesi" olarak nitelendiriyor. Üçüncü boyutu ise üstüste binen görüntüler yoluyla veriliyor: Birlikte duran ve farklı derinliklere sahip, biri ön planda, diğeri ise daha uzakta iki görsel düzlem oluşturularak.

Ayrı ayrı ele alındıkları takdirde, başlığı oluşturan sözcükler (Yunanca παραβλέπω) hem dikkat göstermeden bakmak gibi bir etimolojik anlama sahip, hem de genel olarak gözden geçirmek gibi bir sözcük oyunu yaratıyor. Böylece, söz konusu işin, temelde bir sanat yapıtı olmakla birlikte dil, hikaye etme ve paralel anlatılar kurma meselelerinin bilincinde olduğunu da bize hatırlatıyor.

Yapıt; politik, psikolojik, duygusal, arzular ve tiksintiler evreninde bir içeriğe sahip. Güncel sanatın bugün olduğu

ölçüde felsefi bir çizim bu, davranışlara dair ve insan deneyiminin dört bir ucuna uzanan bir toplama.

Dante'nin Malebolge'si, cehennemnin "şeytan hendekleri", *Üstüngörü*'nün hikayeleri için de tasarımı için de model olmuş: Her bir çizimdeki olaylar, Dante'nin cehenneminde olduğu gibi, hem daha büyük bir sahneyle bağlantılılar, hem de rasyonel bir yapı oluşturan parçalar. Malebolge'nin çevresinden merkezine (cehennemin dokuzuncu çemberine) giden uzun yollara benzer şekilde, bu 270 çizimde resmedilmiş müstakil geçişler, boğuşmakta olan içiçe bedenleri betimleyen daha büyük resmin oluşmasına katkıda bulunuyorlar.

Büyük görsel, Pollaiolo imzalı *La Battaglia degli Ignudi* veya Luca Signorelli'nin Orvieto Katedrali'ndeki *Lanetliler* freski üzerine çağdaş bir düşünüm. Parçalar: Bireysel hikayeler, kaba bir ters akıntı ile işlenmiş meseller, çağdaş Grimm Kardeşler masalları. Ve büyük ölçüde, görsel halk masalları bunlar; Vladimir Propp'un 1928 tarihli çığır açan kitabı *Masalın Biçimbilimi*'nde nefis bir şekilde anlatılan türden bir derinliğe ve yapıya sahipler.

Fikirlerini, karmaşık çizimlerini ve metinle harmanlanmış deneysel renk ve form karışımlarını her gün kağıda döken Nikolakopoulos'un eskiz defterlerini içeren bir kabin de *Üstüngörü*'ye eşlik ediyor. Bu defterlerle; onlar kadar çok vakit almış, günbegün emek verilerek bir yıl aşkın sürede tasarlanmış, resmedilmiş ve bitirilmiş *Üstüngörü* arasında tamamlayıcı bir ilişki söz konusu.

One of the trademarks of Pavlos Nikolakopoulos's oeuvre has been a keen attention to the very small within the larger scale. His work *Overlook* is a paradigm of his practice; it is a commanding work composed of 270 individual drawings, all together composing a yet larger image. For the sake of simplicity, the large drawing is made up by the continuous and flowing details of the 270 initial drawings, morphing into the image of a tussle.

Overlook forces the viewer to a double take: literally to look twice, applying a different focus to see both the battle and the smaller narratives that take place in the tassels of Nikolakopoulos's mosaic.

Aptly, the artist defines this work as a "drawing installation," being its 3rd dimension hinted at by the overlapping imagery: the creation of two co-existing visual planes with different depths, a foreground and a more distant plane.

When split into the two words that compose the title, over and look – in Greek παραβλέπω – etymologically imply "looking without attention" and at the same time "having a vision d'ensemble" (looking over) a linguistic pun that reminds us that this specific work is, yes, primarily a work of art, but it is also informed by language, storytelling, and the construction of parallel narratives.

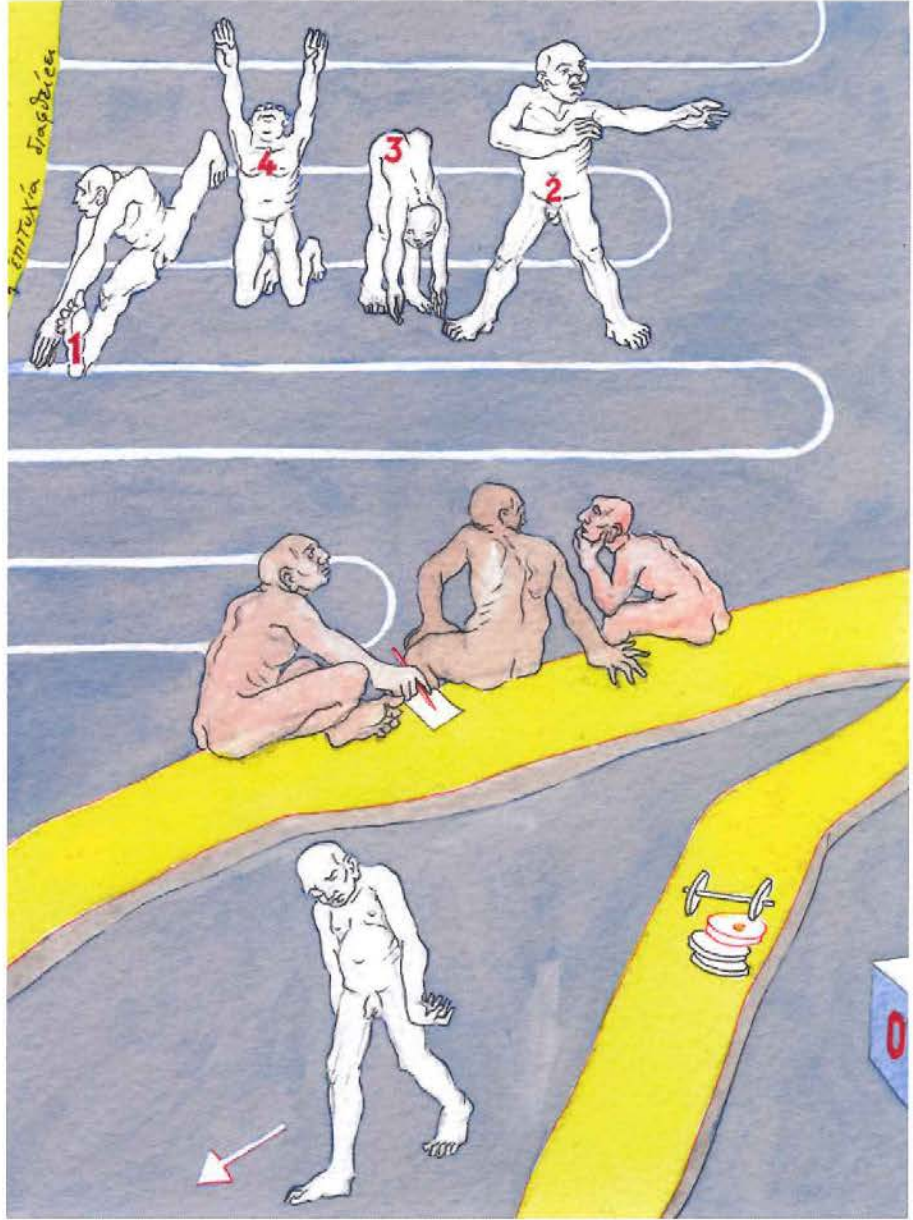
With a political, psychological, emotional content, within the sphere of desires and repulsion, it is as much a philosophical drawing as contemporary art offers today, a compendium of

behaviours that covers the four corners of human experience.

Dante's Malebolge, the "evil ditches" of his inferno, are blue-prints for *Overlook*, both for its anecdotes and for its design: the events of each drawing, like Dante's Inferno, are connected into a larger image and built into a rational structure. Similar to the long paths running from the circumference of Malebolge to its center (the 9th circle of hell), the individual paths drawn in these 270 drawings contribute to create the larger picture of tangled wrestling bodies.

The large image is a contemporary meditation on *La Battaglia degli Ignudi* by Pollaiuolo, or on the fresco of *The Damned* in the cathedral of Orvieto by Luca Signorelli. The tassels: individual stories, parables laced with a cruel undertow, contemporary Brother Grimm's fireside stories. And to a large extent visual folk tales they are, with the depth and structure so well indicated by Vladimir Propp's seminal book from 1928, *Morphology of the Folk Tale*.

The work is accompanied by a vitrine of Nikolakopoulos's sketchbooks, an everyday activity of jotting down ideas, intricate drawings, experimental juxtapositions of color and form mingled with text. These books are the correlative of *Overlook*, an equally time-consuming work that took over one year to conceive, sketch and complete with daily labour.



Üstüngörü *Overlook*, 2011-2012

Kağıt üzerine Hint mürekkebi ve akrilik

Indian ink and acrylic on paper

14 x 19 cm

Sanatçı ve Qbox Galeri, Atina izniyle

Courtesy of the artist and Qbox Gallery, Athens

75/270